



GEMEINDE TOBLACH
AUTONOME PROVINZ BOZEN



COMUNE DI DOBBIACO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL
30.09.2026

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

UHR – ORE
15:00

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

Vor- und Zuname <i>Nome e cognome</i>	Eigenschaft	Qualifica	Abwes. entsch <i>Assente giust.</i>	Abwes. unentsch <i>Assente ingiust.</i>	Fernzugang <i>modalità remota</i>
Martin Rienzner	Bürgermeister	Sindaco			
Dipl. Agr. Florian Steinwandter	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
dott. Matteo Andronico	Gemeindereferent	Assessore			
Peter Kristler	Gemeindereferent	Assessore			
Christian Steinwandter	Gemeindereferent	Assessore			
Dr. Geol. Ursula Sulzenbacher	Gemeindereferent	Assessore	X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Wilfried Taschler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Martin Rienzner

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Abrechnung der im Jahr 2025 eingehobenen Erlöse aus Geldstrafen wegen Verletzungen der Straßenverkehrsordnung (GvD. Nr. 285/92) und Überweisung von 50% der Gesamterlöse der Sanktionen aus der Feststellung von Verstößen gegen die Höchstgeschwindigkeit gemäß Art. 142, Absatz 12-bis der Straßenverkehrsordnung, die von den eigenen Organen der Straßenpolizei auf den Straßen nicht im Zuständigkeitsbereich der Körperschaft erhängt wurden, an den Straßeneigentümer

Rendiconto dei proventi delle sanzioni amministrative pecunarie per violazioni delle norme del Codice della Strada (D.Lgs. n. 285/92), riscossi nell'anno 2025 e versamento del 50% dei proventi complessivi delle sanzioni derivanti dall'accertamento delle violazioni dei limiti massimi di velocità di cui all'art. 142, comma 12-bis del Codice della Strada, comminate dai propri organi di polizia stradale sulle strade non di proprietà dell'ente locale, al proprietario delle strade

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

Vorausgeschickt, dass im Jahr 2025 folgende Erlöse aus Bußgeldern wegen Verstößen gegen die Straßenverkehrsordnung (GvD. Nr. 285/92) eingehoben worden sind:

Premesso, che nell'anno 2025 sono stati riscossi i seguenti proventi delle sanzioni amministrative pecunarie per violazioni delle norme del Codice della Strada (D.Lgs. n. 285/92):

	Beschreibung	Descrizione	Betrag - Importo
A	Gesamterlöse der Sanktionen aus der Feststellung aller Verstöße gegen die Straßenverkehrsordnung (mit Ausnahme der Verstöße gemäß Art. 142, Absatz 12-bis)	Proventi complessivi delle sanzioni derivanti dall'accertamento di tutte le violazioni al codice della strada (ad eccezione delle sole violazioni di cui all'art. 142, comma 12-bis)	65.697,38 €
B	Gesamterlöse der Sanktionen aus der Feststellung von Verstößen gegen die Höchstgeschwindigkeit gemäß Art. 142, Absatz 12-bis, die von den eigenen Organen der Straßenpolizei auf den Straßen im Zuständigkeitsbereich und in Konzession verhängt wurden	Proventi complessivi delle sanzioni derivanti dall'accertamento delle violazioni dei limiti massimi di velocità di cui all'art. 142, comma 12-bis, comminate dai propri organi di polizia stradale sulle strade di competenza e in concessione	612,90 €
C	50% der Gesamterlöse der Sanktionen aus der Feststellung von Verstößen gegen die Höchstgeschwindigkeit gemäß Art. 142, Absatz 12-bis, die von den eigenen Organen der Straßenpolizei auf den Straßen nicht im Zuständigkeitsbereich der Körperschaft verhängt wurden	50% del totale dei proventi delle sanzioni derivanti dall'accertamento delle violazioni dei limiti massimi di velocità di cui all'art. 142, comma 12-bis, comminate dai propri organi di polizia stradale sulle strade non di proprietà dell'ente locale	2.737,02 €
D	50% der Gesamterlöse der Sanktionen aus der Feststellung von Verstößen gegen die Höchstgeschwindigkeit gemäß Art. 142, Absatz 12-bis, die auf Straßen im Zuständigkeitsbereich der Körperschaft von Organen von anderen Körperschaften abhängigen Organen der Straßenpolizei verhängt wurden	50% del totale dei proventi delle sanzioni derivanti dall'accertamento delle violazioni dei limiti massimi di velocità di cui all'art. 142, comma 12-bis, comminate su strade di proprietà dell'ente locale da parte di organi di polizia stradale dipendenti da altri enti.	0,00 €
Totale proventi violazioni limiti massimi di velocità ex art. 142, comma 12-bis			3.349,92 €
Summe Gesamterlöse Verstöße gegen Höchstgeschwindigkeit ex Art. 142 Abs. 12-BIS			69.047,30 €
Totale proventi violazioni al codice della strada			69.047,30 €
Summe Gesamterlöse Verstöße gegen die Straßenverkehrsordnung			

Nach Einsichtnahme in den Art. 142, Abs. 12-bis der Straßenverkehrsordnung auf dem Gebiet der Geschwindigkeitsbegrenzungen, welcher bestimmt, dass die Erlöse unter Buchstabe C) an die Körperschaft, die Eigentümer der Straße ist, auf der die Feststellung erfolgt ist, oder an die Körperschaften, die die entsprechenden Funktionen gemäß Art. 39 des D.P.R. vom 22.03.1974, Nr. 381, ausüben und an die Körperschaft, von der das Feststellungsorgan abhängig ist, zu den Bedingungen und innerhalb der Grenzen laut Absätzen 12-ter und 12-quater gehen;

Nach erfolgter Beratung;

Nach Einsichtnahme in das vom Gemeinderat genehmigte geltende einheitliche Strategiedokument;

Nach Einsichtnahme in den vom Gemeinderat genehmigten geltenden Haushaltsvoranschlag;

Nach Einsichtnahme in die vom Gemeinderat genehmigten geltenden programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages;

Berücksichtigt, dass die Finanzierung der Gesamtausgabe

Visto l'art. 142, c. 12-bis del Codice della Strada in materia di limiti di velocità, il quale dispone che i proventi di cui alla lettera C) sono attribuiti all'ente proprietario della strada su cui è stato effettuato l'accertamento o agli enti che esercitano le relative funzioni ai sensi dell'art. 39 del D.P.R. 22.03.1974, n. 381, e all'ente da cui dipende l'organo accertatore, alle condizioni e nei limiti di cui ai commi 12-ter e 12-quater;

Esaurita la discussione;

Visto il documento unico di programmazione in vigore, approvato dal consiglio comunale;

Visto il bilancio di previsione in vigore, approvato dal consiglio comunale;

Visti gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio e della relativa relazione previsionale e programmatica in vigore, approvati dal consiglio comunale;

Considerato che al finanziamento della spesa totale di €

von insgesamt € 2.737,02, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, mit den im Jahr 2025 eingehobenen Erlösen der Sanktionen aus der Feststellung von Verstößen gegen die Straßenverkehrsordnung bestritten wird;

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Toblach, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3/R vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 28.02.2006, Nr. 9/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

Nach Einsichtnahme in die vorliegende Beschlussvorlage, vorgelegt vom Bürgermeister, Herrn Martin Rienzner;

Nach Einsichtnahme in folgende Gutachten hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes, welche im Sinne der Artt. 185 und 187 des Regionalgesetzes 03.05.2018, Nr. 2 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) abgegeben wurden:

- fachliches Gutachten, erteilt vom Verantwortlichen des Dienstes, Dr. Wilfried Taschler, am 25.09.2026:

POSITIV - t603t+1/0F281sfbr2Npyfvc7jNhGt2gL0njR6FnpZE= - POSITIVO

- Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, erteilt vom Verantwortlichen des Finanzdienstes, Dr. Greta Mair, am 30.09.2026:

POSITIV - MsgeiVlly/tVjk3ljp90lsqTG8hEVL3RsV8U46DAAhM= - POSITIVO

und bestätigt

- dass für diese Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist; ☒
- dass sich aus der vorliegenden Beschlussvorlage keine Ausgabe ergibt; ☐
- die Verbuchung der Einnahme vorzunehmen; ☐

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung (RG vom 03.05.2018, Nr. 2 - Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol)

B E S C H L I E S S T
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig und in gesetzlicher Form:

- Die Abrechnung der im Jahr 2025 eingehobenen Erlöse der Sanktionen aus der Feststellung von Verstößen gegen die Straßenverkehrsordnung wie folgt zu genehmigen:

2.737,02, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, viene fatto fronte con i proventi delle sanzioni derivanti dall'accertamento di violazioni al codice della strada riscosse nell'anno 2025;

Visto lo statuto del Comune di Dobbiaco, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 3/R del 31/01/2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 28/02/2006, n. 9/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

Vista la proposta di delibera agli atti, presentato dal Sindaco, sig. Martin Rienzner;

Visti i seguenti pareri relativi all'oggetto da trattare, espressi ai sensi degli artt. 185 e 187 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige):

- parere in ordine alla regolarità tecnica espresso il 25.09.2026 dal responsabile del servizio, Dr. Wilfried Taschler:

- parere in ordine alla regolarità contabile espresso il 30.09.2026 dal responsabile del servizio finanziario, Dr. Greta Mair:

e dichiara

- che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria;
- che della presente proposta di deliberazione non deriva nessuna spesa;
- di provvedere all'imputazione dell'entrata;

Visto l'Ordinamento dei Comuni (LR del 03/05/2018, n. 2 - Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige)

LA GIUNTA COMUNALE
D E L I B E R A
ad unanimità di voti e nella forma di legge:

- Di approvare, come segue, il rendiconto dei provvedimenti delle sanzioni derivanti dall'accertamento di violazioni al codice della strada riscosse nell'anno 2025:

	Beschreibung	Descrizione	Betrag - Importo
A	Gesamterlöse der Sanktionen aus der Feststellung aller Verstöße gegen die Straßenverkehrsordnung (mit Ausnahme der Verstöße gemäß Art. 142, Absatz 12-bis)	Proventi complessivi delle sanzioni derivanti dall'accertamento di tutte le violazioni al codice della strada (ad eccezione delle sole violazioni di cui all'art. 142, comma 12-bis)	65.697,38 €

B	Gesamterlöse der Sanktionen aus der Feststellung von Verstößen gegen die Höchstgeschwindigkeit gemäß Art. 142, Absatz 12-bis, die von den eigenen Organen der Straßenpolizei auf den Straßen im Zuständigkeitsbereich und in Konzession verhängt wurden	Proventi complessivi delle sanzioni derivanti dall'accertamento delle violazioni dei limiti massimi di velocità di cui all'art. 142, comma 12-bis, comminate dai propri organi di polizia stradale sulle strade di competenza e in concessione	612,90 €
C	50% der Gesamterlöse der Sanktionen aus der Feststellung von Verstößen gegen die Höchstgeschwindigkeit gemäß Art. 142, Absatz 12-bis, die von den eigenen Organen der Straßenpolizei auf den Straßen nicht im Zuständigkeitsbereich der Körperschaft verhängt wurden	50% del totale dei proventi delle sanzioni derivanti dall'accertamento delle violazioni dei limiti massimi di velocità di cui all'art. 142, comma 12-bis, comminate dai propri organi di polizia stradale sulle strade non di proprietà dell'ente locale	2.737,02 €
D	50% der Gesamterlöse der Sanktionen aus der Feststellung von Verstößen gegen die Höchstgeschwindigkeit gemäß Art. 142, Absatz 12-bis, die auf Straßen im Zuständigkeitsbereich der Körperschaft von Organen von anderen Körperschaften abhängigen Organen der Straßenpolizei verhängt wurden	50% del totale dei proventi delle sanzioni derivanti dall'accertamento delle violazioni dei limiti massimi di velocità di cui all'art. 142, comma 12-bis, comminate su strade di proprietà dell'ente locale da parte di organi di polizia stradale dipendenti da altri enti.	0,00 €
Totale proventi violazioni limiti massimi di velocità ex art. 142, comma 12-bis			3.349,92 €
Summe Gesamterlöse Verstöße gegen Höchstgeschwindigkeit ex Art. 142 Abs. 12-bis			
Totale proventi violazioni al codice della strada			69.047,30 €
Summe Gesamterlöse Verstöße gegen die Straßenverkehrsordnung			

2. Die unter Buchstabe C) genannten Gesamterlöse an die Autonome Provinz Bozen-Südtirol zu überweisen;
2. Di versare i proventi di cui alla lettera C) alla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

3. Verbuchung im Haushaltsplan:

3. Iscrizione al bilancio:

Kap./intervento	K.st./cdc	Verpfl./impegno	Betrag/importo	CIG	CUP
03011.04.10200	30100	777 2026	2.737,02 €		

4. Dem Ministerium für Infrastrukturen und Transporte und dem Innenministerium innerhalb 31.05.2026 auf elektronischem Wege einen Bericht zu übermitteln, in welchem unter Bezugnahme auf das Jahr 2025 der Gesamtbetrag der eigenen Erlöse gemäß Abs. 1 des Art. 208 und Abs. 12-bis des genannten Art. 142 angegeben wird, wie er aus der genehmigten Abrechnung hervorgeht, und die mit diesen Mitteln durchgeführten Maßnahmen mit Angabe der für jeden Maßnahme angefallenen Kosten;
4. Di trasmettere in via informatica al Ministero delle infrastrutture e dei trasporti ed al Ministero dell'interno, entro il 31.05.2026, una relazione in cui sono indicati, con riferimento all'anno 2025, l'ammontare complessivo dei proventi di propria spettanza di cui al co. 1 dell'art. 208 e al co. 12-bis del citato art. 142, come risultante da rendiconto approvato, e gli interventi realizzati a valere su tali risorse, con la specificazione degli oneri sostenuti per ciascun intervento;
5. Den vorgenannten Bericht innerhalb von dreißig Tagen nach seiner Übermittlung an das Ministerium für Infrastrukturen und nachhaltige Mobilität und an das Innenministerium in einer geeigneten Sektion der eigenen institutionellen Website zu veröffentlichen;
5. Di pubblicare la citata relazione in apposita sezione del proprio sito internet istituzionale entro trenta giorni dalla trasmissione al Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile e al Ministero dell'interno;
6. Gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel / Internetseite der Gemeinde eine Abschrift gegenständlichen Beschlusses den Fraktions-sprechern im Gemeinderat durch Hinterlegung an der eigens im Rathaus dafür vorgesehenen Stelle auszuhändigen.
6. Di comunicare copia della presente delibera ai capigruppo consiliari contestualmente all'affissione all'albo / sito internet del comune mediante deposito nell'apposito luogo nel municipio.
7. Das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Toblach im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.
7. Di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di Dobbiaco ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v.

BESCHLIESST
einstimmig und in gesetzlicher Form:

DELIBERA
ad unanimità di voti e nella forma di legge:

8. Gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der
9. Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183,

örtlichen Körperschaften der Autonomen Provinz Trentino-Südtirol" in Anbetracht der Dringlichkeit der Angelegenheit für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Rechtsmittel: Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeinde-ausschuss erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD. Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

comma 4, della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, stante l'urgenza di provvedere.

Mezzi d' impugnazione: Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro sessanta giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguardasse l'affidamento di appalti pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

der Bürgermeister - il Sindaco
Martin Rienzner

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

Letto, confermato e sottoscritto

der Gemeindesekretär - il Segretario comunale
Dr. Wilfried Taschler

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)